



HỘI GIA ĐÌNH TÙ NHÂN CHÍNH TRỊ VIỆT NAM
FAMILIES OF VIETNAMESE POLITICAL PRISONERS ASSOCIATION

P.O. BOX 5435, ARLINGTON, VA 22205-0635
TELEPHONE: 703-560-0058

IV#: 50705

VEWL.#: _____

I-171#: Y NO

EXIT VISA#: _____

POLITICAL PRISONER REGISTRATION FORM
(Two Copies)

The purpose of this form is to identify persons who are or were formerly interned in re-education camps in Vietnam, so that eligibility for U.S. admission via the Orderly Departure Program can be established.

1. APPLICANT IN VIETNAM Bui van Duyen
Last Middle First

Current Address: 2.1 TP HCM

Date of Birth: 06/15/39 Place of Birth: Go Cong

Previous Occupation (before 1975) Major
(Rank & Position)

2. TIME SPENT IN RE-EDUCATION CAMP Dates: From 05/10/75 To 02/13/88
Years: 13 Months: _____ Days: _____

3. SPONSOR'S NAME: FAMILIES OF VIETNAMESE
POLITICAL PRISONERS ASSOC.
ARLINGTON, VA 22205-0635
Address and Telephone Number

4. NAMES OF RELATIVES/ACQUAINTANCES IN THE U.S.

<u>Name, Address & Telephone Number</u>	<u>Relationship</u>
_____	_____
_____	_____
_____	_____
_____	_____

If you are eligible to file for the applicant under Category I of the ODP criteria and have not filed an Affidavit of Relationship (AOR), you are encouraged to do so. Also, persons in the U.S. who are eligible to petition for relatives in Vietnam on INS Form I-130 must do so.

DATE PREPARED: _____

5. NAME OF PRINCIPAL APPLICANT (PA) : _____
 (Listed on page 1)

NAME OF DEPENDENT/ACCOMPANYING RELATIVES	DATE OF BIRTH	RELATIONSHIP TO PA.

DEPENDENT'S ADDRESS :(if different from above)

6.. ADDITIONAL INFORMATION :



Embassy of the United States of America

Bangkok, Thailand

Date: 22 JUN 1988

Bui Van Duyen
11 Pham Hong Thai
A.1
Ty Pho Chi Minh

Request for Documents

Dear Bui Van Duyen:

DOB: 15 JUN 39 IV: 50705

We need the following documents to complete your file. Please send us clear, legible copies of the documents checked below. Do not send originals; do not send us documents we have not checked.

BE SURE TO MARK ALL PAPERS WITH THE FILE NUMBER (IV NUMBER) WRITTEN ABOVE.

- ☒ (1) One copy of the original birth certificate (giay khai sinh) of yourself and of each family member to accompany you, or of:

(Total: _____ copies)

- ☒ (2) One copy of the original of your marriage certificate (giay hon thu).

NOTE: A cohabitation certificate (chung chi song chung) is not acceptable. Also, if you or any other family member was previously married, we need evidence that the previous marriage was lawfully ended: one copy of the death certificate (giay chung tu) of the former spouse(s), or one copy of the divorce decree (giay ly di).

- ☒ (3) Copies of pre-1975 government identity (ID) cards (the can cuoc) of yourself and of all family members who were born prior to 1960, as well as copies of the post-1975 cards.

- ☒ (4) Copies of post-1975 government identity (ID) cards (giay chung minh nhan dan) of yourself and of all family members who have been issued such ID cards.

- ☒ (5) One copy of the original of your household census book (ho khai).

NOTE: (1-5) Birth and marriage certificates and other documents are available from the local authorities. Please go to the authorities who keep the original records and request official copies. We have received enough documents to indicate nearly all pre-1975 civil registries have been preserved.

- ☐ (6) One original, individual photograph of yourself and of each family member. Write the name and file (IV) number of each person on the back of his/her photo. (Total: _____ photos).
- ☐ (7) Copies of papers which show that you or other family members worked for the U.S. government or for a private U.S. company.
- ☐ (8) Copies of papers which show that you or other family members studied or were trained in the U.S., or in another country under U.S. sponsorship.
- ☐ (9) Copies of papers which show that you or other family members worked closely with U.S. officials or U.S. programs while working for the Vietnamese government or serving in the Vietnamese military.
- ☐ (10) Copies of certificates or awards received from the U.S. government.
- ☐ (11) Copies of papers which show your position, rank, or function in the Vietnamese civil service or military.

NOTE: The papers requested in items 7 to 11 can be personnel actions, payroll slips, certificates, awards, ID cards, travel orders, passports, letters of commendation, or similar documents. Also send the names of American supervisors or advisors, or copies of any letters you have received from them.

☒ (12) One copy of the reeducation release certificate (giay ra trai) of
BUI VAN DUYN

☐ (13) Other: _____

PLEASE KEEP US INFORMED OF ANY ADDRESS CHANGES.

Until we receive these documents, we cannot take any further action on your case.

NOTE A: MAILING INFORMATION:

Documents sent by the relatives in the U.S. to be mailed to:

APO San Francisco 96346-0001

Documents sent by the relatives in Vietnam to be mailed to:

Tổ Công-Tác Việt-Nam

Hà-Nội

22 JUN 1988

ODP-D (Document Request - Cat 2/3)
(0144f: 3/87)

guz

BỘ NỘI VỤ
Trại **Thủ Đức**
Số /HS

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập — Tự do — Hạnh phúc

Mẫu số 001-QLTĐ, ban hành theo công văn số 2565 ngày 27 tháng 11 năm 1972

158 DT 01

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

SHSLD

IV. 50.705

GIẤY RA TRẠI

Theo thông tư số 966-BCA TT ngày 31-5-1961 của Bộ Nội vụ:

Thi hành án văn, quyết định tha số **64** ngày **04** tháng **2** năm **1988**

của **Bộ Nội vụ**

Nay cấp giấy tha cho anh, chị có tên sau đây:

Họ, tên khai sinh **Bùi Văn Duyên** Sinh năm 19 **39**
Các tên gọi khác
Nơi sinh **Quê cũ**
Nơi đăng ký nhân khẩu thường trú trước khi bị bắt **117 Phạm Hùng Thái, quận 1, TP. Hồ Chí Minh.**

Can tội **Thiếu tổ trưởng phân 2 Bộ Dinh.**

Bị bắt ngày **10-3-1975** An phạt **TRU**

Theo quyết định, án văn số ngày tháng năm của

Đã bị tăng án lần, cộng thành năm tháng

Đã được giảm án lần, cộng thành năm tháng

Nay về cư trú tại **TP. Hồ Chí Minh.**

Nhận xét quá trình cải tạo

Quá trình cải tạo ở trại anh Duyên đã cố gắng, trọng lao động, học tập và chấp hành nội qui trại có tiến bộ.

Tiền ci xuống đã cấp đủ từ trại và đến gia đình

Đương sự phải trình diện tại UBND Phường, xã: **Hội cư trú**

Trước ngày **15** tháng **2** năm 19 **88**

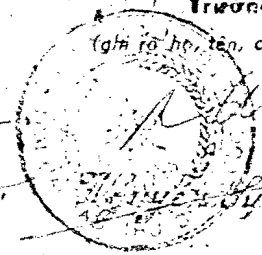
Lưu tay nhận trả giấy
Của **Bùi Văn Duyên**
Danh đơn số
Lập tại

Họ tên, chữ ký
người được cấp giấy

Wuyald

Ngày **13** tháng **2** năm **1988**

Trưởng trại
(ghi rõ họ, tên, cấp bậc, chức vụ)



Trưởng trại

T.V. 10.205

VIỆT-NAM ĐỒNG-HÒA
THẺ CÁN-SUỐC

Số 01082923



Tên

LENGUENH-ANH

Ngày

di an

06-11-1968

Sinh

ở

Thị xã

Địa chỉ

T.T. Nhứt, QĐ

Đau vết rìeng: Chấn sọ 1 sau
cánh trái mũi.

Cao: 1 th 54 -C-

Nặng: 44 Kg

Chữ ký đương sự:



Học-Môn ngày 23-06-19 69

PHÓ TRƯỞNG TY CSQG GIADINH



TRẦN-VĂN-CÔNG

Nghĩa tử mặt



Nghĩa tử trái



ỦY BAN NHÂN DÂN
Xã. Tịch trấn Cần Thơ I
Thị xã Quận Hồ Chí Minh
Thành phố Hồ Chí Minh

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự Do - Hạnh Phúc

Căn BT3/PS

BẢN SAO

20-50 705

GIẤY KHAI SINH

86 159

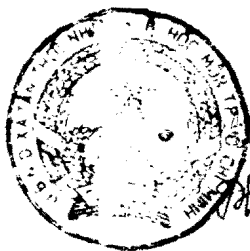
Quyển số 01

Họ và tên :	<u>Bùi - Anh - Tuấn</u>		Nam, nữ <u>Nam</u>
Sinh ngày tháng, năm :	<u>Bà mẹ là thầy giáo, M. G. Nguyễn Văn Bà mẹ sinh năm (30-06-1972)</u>		
Nơi sinh	<u>Bệnh viện Mỹ-Tho</u>		
Họ và cha mẹ	CBA	MB	
Họ, tên, tuổi (hoặc ngày, tháng, năm sinh)	<u>Bùi - Văn - Quyền</u> <u>44 tuổi</u>	<u>Lương - Bích - Anh</u> <u>33 tuổi</u>	
Dân tộc	<u>Việt - Nam</u>	<u>Việt - Nam</u>	
Quốc tịch	<u>Việt - Nam</u>	<u>Việt - Nam</u>	
Nghề nghiệp	<u>Lao động</u>	<u>Viên chức</u>	
Nơi ĐKK thường trú	<u>Xã Cần Thơ - Mỹ-Tho</u>	<u>Xã Cần Thơ - Mỹ-Tho</u>	
Họ, tên tuổi, nơi ĐKK thường trú để giấy chứng minh hoặc UNOC của người đăng khai	<u>Lương Bích Anh, 33 tuổi.</u> <u>Xã Cần Thơ - Mỹ-Tho</u>		

NHẬN THỰC SAO Y BẢN CHÍNH

Ngày 17 tháng 04 năm 1984

TM. UBND Cần Thơ tên đóng dấu



ỦY VIÊN THỦ KÝ

Phạm Thị Ngọc

Đăng ký ngày 10 tháng 03 năm 1984

(Ký tên đóng dấu, ghi rõ chức vụ)

H. Bích

Trần

Thị Ngọc - Văn - Bích

ỦY BAN NHÂN DÂN
Xã. Thị trấn Lâm Thao
Thị xã Quê Hồ Môn
Thành phố Hồ Chí Minh

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự Do - Hạnh Phúc

BẢN SAO

2-6-50 7.05

GIẤY KHAI SINH

86 158 -

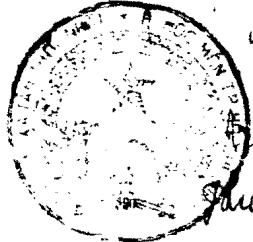
Quyển số 01 -

Họ và tên	<u>Trần Anh Dũng</u>		Nam, nữ <u>Nam</u>
Sinh ngày tháng, năm	<u>Hà Nội, tháng 12, năm 1973</u>		
Nơi sinh	<u>Bệnh Viện Mỹ - Cho</u>		
Khai về cha mẹ	CHA	MẸ	
Họ, tên, tuổi (theo ngày, tháng, năm sinh)	<u>Trần Văn Dũng</u> <u>14 tuổi</u>	<u>Lương Bích Anh</u> <u>33 tuổi</u>	
Dân tộc	<u>Việt Nam</u>	<u>Việt Nam</u>	
Quốc tịch	<u>Việt Nam</u>	<u>Việt Nam</u>	
Nghề nghiệp	<u>Lao Động</u>	<u>Trẻ em - Nhân</u>	
Nơi ĐKKK thường trú	<u>Đã cấp thời điểm</u>		
Họ, tên thật, nơi ĐKKK thường trú, số giấy chứng minh hoặc CMND của người đăng khai	<u>Lương Bích Anh</u> <u>33 tuổi</u> <u>Đã cấp thời điểm</u>		

NHẬN THỰC SAO Y BẢN CHÍNH

Ngày 17 tháng 04 năm 1984

TM. UBND Lâm Thao, tên đóng dấu



ỦY VIÊN THỦ KÝ

Nguyễn Thị Ngọc

Đang ký ngày 10 tháng 03 năm 1984

(Ký tên công dân, ghi rõ chức vụ)

Hồ Thị

Hồ Minh

Nguyễn Văn Tuấn

THAY ĐỔI CHỖ Ở CẢ HỘ

Chứng nhận đã chuyển đến ở:

Chứng nhận đã chuyển đến ở:

Từ ngày tháng năm

Từ ngày tháng năm

Ký tên, đóng dấu

Ký tên, đóng dấu

Chứng nhận đã chuyển đến ở:

Chứng nhận đã chuyển đến ở:

Từ ngày tháng năm

Từ ngày tháng năm

Ký tên, đóng dấu

Ký tên, đóng dấu

NHỮNG THAY ĐỔI KHÁC

IV. 50 905

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập — Tự do — Hạnh phúc

GIẤY CHỨNG NHẬN

HỘ KHẨU THƯỜNG TRÚ

THÀNH PHỐ HỒ CHÍ MINH

Số: 396038.....CN

Họ và tên chủ hộ: Nguyễn Thị Quỳ

Ấp, ngõ, số nhà: 1/5

Thị trấn, đường phố: Ấp. Lương. Tân.

Xã, phường: Tân. Liêm.

Huyện: Tân. Uyên.

Ngày 10. tháng 05. năm 1980

Trưởng công an: H. H. H. H.



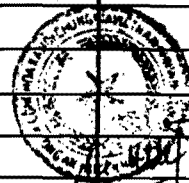
Đóng dấu và ghi rõ họ tên

Số NK 3.....

TRUNG TÁ: Võ Văn Xá

NHỮNG NGƯỜI THƯỜNG TRÚ TRONG HỘ

Số thứ tự	HỌ VÀ TÊN	Quan hệ với chủ hộ	Nam hay nữ	Ngày tháng năm sinh	Số giấy CMND	Nghề nghiệp và nơi làm việc	Ngày tháng năm đăng ký nhân khẩu thường trú	Ngày tháng năm và nơi chuyển đi	Tên đơn vị ĐK NH
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
X 01	Nguyễn Thị Bình	chủ hộ	Nữ	1918	031H95506		1. 1. 77		
02	Nguyễn Bình Anh	con	Nữ	1948			1. 1. 77		
03	Nguyễn Quang Cường	con	Nam	1950			1. 1. 77		
04	Nguyễn Thị Bích	con	Nữ	1951			1. 1. 77		
	Cúc								
05	Nguyễn Quốc Cường	cháu	Nam	1971			1. 1. 82		
X 06	Bùi Anh Tuấn	cháu	Nam	1972	022562491		22. 9. 77		
X 07	Bùi Anh Hùng	cháu	Nam	1973	022562666		22. 9. 77		Có 12 NH
08	Nguyễn Quốc Cường	cháu	Nam	1981			10. 8. 81		
09	Nguyễn Quang Minh	con	Nam	1985	022H61508		13. 05. 87		
10	Nguyễn Khắc Anh (Giang)	cháu	Nữ	1973	022H61507		15. 9. 87		
11	Nguyễn Khắc Anh (Quang)	cháu	Nữ	1974			15. 9. 87		
X 12	Bùi Văn Hùng	con	Nam	1979	022H61505		15. 08. 88		



Bùi Văn Duyên - 2V.50.705
11 Phạm Hồng Thái
quận 1 - TP. Hồ Chí Minh.

Saigon - 1-6-1989.

Lg: Bà Khui Minh Thò
Hội gia đình tù nhân chính trị VN

Thưa Bà:

Tôi tên Bùi Văn Duyên sinh ngày 15-6-39 tại Gò Công. Tôi là cựu quân nhân hàng quân đội VNCH, cấp bậc Thiếu tá, chức vụ Trưởng phòng 2 Sư đoàn 7 Bộ binh từ 30-6-1972 đến 30-4-1975. Tôi bị cải tạo từ 10-5-1975 và trước thả về ngày 13-2-1988. Vì hoàn cảnh luôn nay quá khó khăn, không nhớ và vào đây trước nên tôi mạo dạn viết thư này đề khẩn thiết xin bà giúp đỡ chúng tôi & vãn đề sau:

①. Tôi có nộp hồ sơ ODP và được cho số 2V.50705. Từ sau này về tôi có gửi bộ tài hồ sơ như giấy ra trại, hôn thú, khai sinh... đề xin được cấp L01. Tuy nhiên tới nay tôi vẫn chưa nhận được và không biết hồ sơ tôi gửi có tới nơi không. Nay xin bà vui lòng cho ghi tên tôi vào danh sách hội cựu tù nhân chính trị VN của bà. Xin bà cho biết chúng tôi có được định cư tại Hoa Kỳ không và cũng xin bà can thiệp chuyển giúp đùm đỡ số tiền tiền của gia đình tôi đến văn phòng ODP đề chúng tôi xin được trở L01 sớm.

Nếu cần liên lạc thì tại Mỹ xin hãy gọi
đến người quen của chúng tôi:
ban châu.

Buffalo, N.Y. 14220 USA.

② - Tôi có 1 con trai, hiện nay 1 đứa tên Bôn
aul Tuấn sang ngày 30-6-1975 đã vượt biên
đến tại Puerto Princesa - Palawan (Philippines)
giờ đây tôi không có bà con bên Mỹ, vì vậy
tôi lại muốn nó sang bên ấy để như sẽ
giúp nó của cháu phù Hoa Kỳ. Vậy xin
bà có cách gì giúp cháu được sang Hoa Kỳ
hoặc bà giới thiệu cho cháu 1 Sponsor
để cháu được vượt qua bên ấy sớm hơn
hầu hết các sống bỏ vô lạc lõng ở đảo.

Chúng tôi tha thiết xin bà đóng góp
cho hoàn cảnh tôi mà sẵn sàng giúp cháu
Tuấn sớm được định cư. Tôi không còn ai
để cầu cứu ngoài sự kêu gọi tận lòng
rộng lượng và cao cả của bà. Chúng tôi
rất mong chờ mong tin, xin bà đừng chút
chí trễ ngại ngần hồi âm cho chúng tôi.

TB. Với tình khẩn thiết
1 số giấy tờ cá nhân để xin
bà giúp đỡ chuyển đến cơ

thành thật cảm ơn bà

Nguyễn

Bon Văn Đương.

quan ODP để xin cấp cho tôi - L01.

Với bà chuyển trước lần này không
thấy kết quả.

Kính cảm tạ.

PR. Bui Văn Duyên - IV. 50.705

Quận I. TP. Hồ Chí Minh

PAR AVION



JUN 21 1989

Lưu giữ!
Bà: Chúc mừng Thọ



PAR AVION VIA AIR MAIL

VIRGINIA 2205-0635

USA

C O N T R O L

_____ Card
_____ Doc. Request; Form
_____ Release Order
_____ Computer
_____ Form "D"
_____ ODP/Date
_____ Membership; Letter

07/08/84